UNIUNEA DEMOCRATĂ TURCĂ DIN ROMÂNIA

ROMANYA DEMOKRAT TÜRK BİRLİĞİ

adresa:
Constanța - România
str. **Țepeș Vodă,** nr. **11 B**
cod 900189

telefon:
0241/550.903

fax:
0341/440.274

web:
www.rdtb.ro

e-mail:
office@rdtb.ro

facebook.com/UniuneaTurca

"Ne mutlu Türküm diyene" M. K. Atatürk

HAKSES

VOCEA AUTENTICĂ

*Anul XXIV – 2026, nr. 2 (**357**)*
Martie • Mart

Romanya Türk Demokrat Birliği Yayın Organıdır
Periodic bilingv al Uniunii Democrate Turce din România editat cu sprijinul Departamentului pentru Relații Interetnice

Conducerea UDTR

Comitetul Director

Preşedinte: ..... **OSMAN FEDBI**
Prim-vicepreşedinte: ..... IUSEIN GEMAL
Secretar General: ..... IBRAIM ERVIN
Deputat: ..... IBRAM IUSEIN

Vicepreşedinţi:

HUSEIN CADIR ..... – Preşedinte Sucursala Judeţeană Constanţa
MEMET TIMUR ..... – Preşedinte Sucursala Judeţeană Tulcea
IAŞAR ENVER ..... – Sucursala Constanţa
OMER NAZIF ..... – Sucursala Constanţa
BORMAMBET VILDAN ..... – Preşedinte Sucursala Medgidia
BORSEIT AITEN ..... – Preşedinte Sucursala Cobadin
GAVAZOGLU ISMAIL ..... – Sucursala Techirghiol
OSMAN ZIA ..... – Preşedinte Sucursala Băneasa
MOLOGANI ACCAN ..... – Director Colegiul Kemal Ataturk
MEMET REDVAN ..... – Preşedinte Sucursala Hârşova
MUSA CAIDAR ..... – Preşedinte Sucursala Cernavodă
ŞEMSI TURHAN ..... – Preşedinte Sucursala Bucureşti

Preşedinte de onoare: ASAN MURAT

Consiliul Director

Comitetul Director împreună cu următorii preşedinţi de sucursale:

IAŞAR BECHIR ..... – Preşedinte Sucursala Constanţa
ALI IZET ..... – Preşedinte Sucursala Tulcea
RUSTEM RENAN ..... – Preşedinte Sucursala Brăila
MEMET ŞUCRI ..... – Preşedinte Sucursala Castelu
MEMET ULKER ..... Preşedinte Sucursala Babadag
VELI SAGIT ..... Preşedinte Sucursala Cumpăna
AZIS AZIS ..... – Preşedinte Sucursala Dobromir
OMER AIDIN ..... – Preşedinte Sucursala Eforie
OSMAN SULIMAN ..... – Preşedinte Sucursala Făurei
TALIP LEMAN ..... – Preşedinte Sucursala Măcin
MEMET SEBATIN – Preşedinte Sucursala Fântâna Mare
ABDULA GHIULTEN ..... – Preşedinte Sucursala Galaţi
MUSTAFA NETFI ..... – Preşedinte Sucursala Mangalia
MENSEIT ERGEAN . – Preşedinte Sucursala Techirghiol
SALIM LEVENT ..... – Preşedinte Sucursala Tuzla
TEFIC ŞEFCHET . – Preşedinte Sucursala Valu lui Traian
MUAREM REMZI .... – Preşedinte Sucursala Ion Corvin
MUSTAFA BEZAT ..... – Preşedinte Sucursala Lazu
COGEAMET DANIAR ... – Preşedinte Sucursala Carvăn

Preşedinţii Comisiilor de Specialitate

Comisia de Învăţământ ..... – BORMAMBET VILDAN
Comisia de Religie ..... – IBRAIM TEMUR
Comisia de Cultură ..... – TÜRKOĞLU SERIN
Comisia de Femei
Comisia de Tineret ..... – OSMAN HARUN
Comisia de Cenzori ..... – AMET BELKIZ
Departament Financiar ..... – LEILA CIORABAI
Jurist ..... – ABDURAMAN MERIC
Administrator ..... – TEFIC CAMER

· Cuprins · İçindekiler ·

Editorial 3
Dialog politic româno-turc la nivel înalt 4
Romanya-Türkiye Yüksek Düzeyli Siyasal Diyalog 6
Întrevederea liderilor UDTR cu Ambasadorul Özgür Kıvanç Altan 8
RDTB liderlerinin Büyükelçi Özgür Kıvanç Altan ile Görüşmesi 9
Eroii turci comemoraţi la Brăila şi Bucureşti 10
Türk Şehitleri Braila ve Bükreş'te anıldı 11
Tradiţionala masă de iftar a U.D.T.R alături de colaboratori 12
RDTB'nin İş Birlikçileriyle Geleneksel İftar Emeği 13
Iftar la nivel înalt 14
Luna Ramazan 15
Ramazan ayı 17
Kadir Gecesi 17
Bayramlaşma 18
Primăvara Comunitară 19
Sărbătoarea Nevruzului 21
8 martie Ziua Internaţională a Femeii 23
Yemek Tarifleri 24
Çocuk Sayfası 26

COLECTIVUL REDACŢIONAL
Secretar de redacţie:
Accoium Evrens
Redactori:
Sorina Asan, Nurgean Ibraim, Firdes Musledin, Melek Osman, Nilgün Panaitescu, Serin Türkoğlu

Adresa de corespondenţă:
str. Ţepeş Vodă nr. 11B, etaj 2
Constanţa 900573
– telefon: 0241-550903
– fax: 0341-440265
– e-mail: hakses@rdtb.ro
publicaţia online: hakses.turc.ro/ed357
Tehnoredactare computerizată în sediul U.D.T.R.
grafica: Fărtat Cicero

I.S.S.N. 1224-4694

Director
OSMAN FEDBI
Redactor-şef
IBRAIM ERVIN

Tipar executat la
REKLAMA STUDIO
Tipografie & Producţie Publicitară
Str. Ion Raţiu Nr. 180 Constanţa
Tel /fax 0241 699 048
office@reklamastudio.ro
www.ReklamaStudio.ro

DEŞTEAPTĂ-TE, ROMÂNE!

Deşteaptă-te, române, din somnul cel de moarte,
În care te-adânciră barbarii de tirani
Acum ori niciodată croieşte-ţi altă soarte,
La care să se-nchine şi cruzii tăi duşmani.

Acum ori niciodată să dăm dovezi în lume
Că-n aste mâni mai curge un sânge de roman,
Şi că-n a noastre piepturi păstrăm cu fală-un nume
Triumfător în lupte, un nume de Traian.

Priviţi, măreţe umbre, Mihai, Ştefan, Corvine,
Româna naţiune, ai voştri strănepoţi,
Cu braţele armate, cu focul vostru-n vine,
„Viaţă-n libertate ori moarte" strigă toţi.

Pre voi vă nimicră a pizmei răutate
Şi oarba neunire la Milcov şi Carpaţi
Dar noi, pătrunşi la suflet de sfânta libertate,
Jurăm că vom da mâna, să fim pururea fraţi.

Andrei
MUREŞANU

İSTİKLÂL MARŞI

– Kahraman Ordumuza –

Korkma, sönmez bu şafaklarda yüzen al sancak,
Sönmeden yurdumun üstünde tüten en son ocak.
O benim milletimin yıldızıdır, parlayacak;
O benimdir, o benim milletimindir ancak!

Çâtma, kurban olayım, çehreni, ey nazlı hilâl!
Kahraman ırkıma bir gül, ne bu şiddet, bu celâl?
Sana olmaz dökülen kanlarımız sonra helâl
Hakkıdır Hakka tapan milletimin istiklâl...

Dalgalan sen de şafaklar gibi ey şanlı hilâl!
Olsun artık dökülen kanlarımın hepsi helâl!..
Ebediyen sana yok, ırkıma yok izmihlâl!..
Hakkıdır hür yaşamış bayrağımın hürriyet
Hakkıdır Hakka tapan milletimin istiklâl!

Mehmet Akif
ERSOY

Editorial

Şehitlerimiz Hakkında

18 Mart günü, 1915 Çanakkale Deniz Zaferi'nin yıldönümüdür. Bugün, 2002 yılından itibaren, "Şehitler Günü" olarak kabul edilmiştir.

Şehit: Allah yolunda canını feda eden, dinini, vatanını, bayrağını savunurken ölen, haksız yere öldürülen Müslüman'dır. Şehitlik, Allah katında peygamberlikten sonra en yüksek mertebedir. Şehitler, Allah'ın sevgili kullarıdır. Cennet'te onlar için sonsuz nimetler hazırlanmıştır. Arapça, "Tanık" anlamına gelen şehit, inançlarını yansımamak uğruna, Allah'a ya da kutsal saydığı değerlere tanıklık etmek ülküsüyle can veren kişidir. Kur'an, Allah yolunda öldürülenlerin, Allah'ın bağışını ve merhametini kazandıklarını bildirir. "Sakın Allah katında öldürülenleri ölüler sanma. Doğrusu onlar Rableri katında diridirler. Cennet meyvelerinden rızıklanırlar." (Al-i İmran Suresi:169-170) Buna göre şehitler ölü sayılmamalıdır, onlar diridir; yaptıkları boşa çıkarılmayacak ve dünyada kendilerine tanımlanan Cennet'e konulacaklardır. Her yıl gibi Romanya Demokrat Türk Birliği temsilcileri Brăila ve Bükreş Türk şehitler Mezarlıklarını ziyaret ettiler ve tüm şehitlik onuruna erişen aziz şehitlerimizi minnet ve şükranla andı.

Ervin İbraim

Din acţiunile Uniunii

Dialog politic româno-turc la nivel înalt

Președintele Marii Adunări Naționale a Republicii Turcia, domnul Numan Kurtulmuș, a efectuat o vizită oficială în România la sfârșitul lunii martie, la invitația președintelui Senatului, Mircea Abrudean. Demnitarul turc a fost întâmpinat la aeroport de vicepreședintele Senatului României, domnul Mihai Coteț și de Ambasadorul Republicii Turcia la București, E.S. Özgür Kıvanç Altan.

În data de 26 martie, Președintele Marii Adunări Naționale a Republicii Turcia, domnul Numan Kurtulmuș, a fost primit la Palatul Cotroceni de Președintele României, domnul Nicușor Dan. Discuțiile s-au axat în principal pe stabilitatea regională, securitatea la Marea Neagră și menținerea păcii în regiune. Dialogul celor doi demnitari, român și turc, a reconfirmat prietenia durabilă și Parteneriatul Strategic care leagă cele două state din anul 2011. „Ca aliați NATO și state riverane Mării Negre, țările noastre poartă o responsabilitate specială pentru menținerea păcii în această regiune de importanță strategică, mai ales în contextul conflictelor în curs din Ucraina și Orientul Mijlociu. Un exemplu concret în acest sens este cooperarea noastră în cadrul Grupului operativ pentru combaterea minelor marine din Marea Neagră", a declarat Președintele României, domnul Nicușor Dan. În ceea ce privește relațiile economice bilaterale, Președintele Nicușor Dan a afirmat că „Turcia este cel mai important partener comercial al României din afara Uniunii Europene și suntem hotărâți să valorificăm pe deplin potențialul acestei relații". În cadrul dialogului au fost aduse în discuție cele două comunități etnice istorice, turcă și tătară, precum și comunitatea românească din Turcia acestea fiind considerate puntea care „atestă legăturile profunde dintre cele două popoare și reprezintă o sursă de inspirație pentru viitorul parteneriatului nostru".

În aceeași zi, demnitarul turc a fost primit de Președintele Senatului, domnul Mircea Abrudean. Potrivit unui comunicat de presă transmis de Senatul României, discuțiile au reconfirmat „nivelul excelent al relațiilor bilaterale româno-turce, fundamentate pe Parteneriatul Strategic dintre cele două state, precum și pe cooperarea solidă în cadrul NATO și în regiunea Mării Negre". În cadrul dialogului au mai fost abordate teme de interes major precum dezvoltarea relațiilor economice și comerciale, cooperarea în domenii strategice – energie, transporturi, apărare – precum și perspectivele consolidării conectivității în regiunea Mării Negre. A fost subliniat potențialul semnificativ al cooperării economice bilaterale, Turcia fiind principalul partener comercial al României din afara Uniunii Europene, cu schimburi comerciale de aproximativ 13 miliarde de euro în 2025. În același timp, aproape 20.000 de companii cu capital turcesc sunt active în România.

La finalul discuțiilor, cei doi demnitari au exprimat interesul comun pentru intensificarea dialogului parlamentar bilateral și pentru continuarea schimburilor de vizite la nivel înalt. Vizita oficială a delegației Marii Adunări Naționale a Turciei a confirmat angajamentul comun pentru consolidarea Parteneretului Strategic și pentru dezvoltarea unei cooperări pragmatice orientate spre rezultate, în beneficiul cetățenilor ambelor state.

Președintele Marii Adunări Naționale a Republicii Turcia, domnul Numan Kurtulmuș, a fost primit la Palatul Victoria de prim-ministrul României, domnul Ilie Bolojan. În cadrul întrevederii, prim-ministrul Bolojan a subliniat că Turcia reprezintă un partener strategic important pentru România, atât din punct de vedere economic, cât și ca aliat în cadrul NATO și în regiunea Mării Negre. Premierul a vorbit și despre rolul valoros al minorității turce și al celei tătare din România și al comunității românești din Turcia, ca punți de legătură între cele două state.

În contextul aniversării a 15 ani de la semnarea Parteneriatului Strategic, cele două părți și-au exprimat interesul pentru o vizită la București a președintelui Republicii Turcia, Recep Tayyip Erdoğan, precum și pentru organizarea celei de-a doua reuniuni a Consiliului de Cooperare Strategică la Nivel Înalt.

Cei doi oficiali au mai discutat despre importanța continuării dialogului în cadrul Comisiei Mixte Economice și Comerciale (JETCO) și a extinderii cooperării în domenii precum transporturi și energie, cu accent pe conectivitatea regiunii Mării Negre și consolidarea securității energetice. De asemenea, un alt subiect abordat a fost dezvoltarea turismului bilateral, reflectată în creșterea numărului de turiști turci în România și de turiști români în Turcia, ceea ce contribuie la consolidarea legăturilor culturale și economice dintre cele două state.

Așa cum reiese din comunicatul de presă transmis de Guvernul României, în domeniul apărării, cei doi oficiali au discutat despre proiectele de achiziții militare, exprimând interesul pentru dezvoltarea acestora. Discuțiile au vizat și rolul strategic al regiunii Mării Negre, unde România și Turcia au interese comune în securitatea maritimă, energie și transport. Pe agenda de securitate, a fost subliniat rolul cooperării în cadrul NATO și necesitatea consolidării posturii de descurajare și apărare pe Flancul Estic. Premierul Ilie Bolojan a apreciat contribuția Turciei la securitatea regională, inclusiv participarea la misiuni de poliție aeriană și cooperarea în cadrul grupării navale de contracarare a minelor din Marea Neagră.

Întrevederea celor doi demnitari, român și turc, „a arătat dorința ambelor state de a consolida parteneriatul strategic, pentru stabilitate, securitate și prosperitate în regiunea Mării Negre și în spațiul euroatlantic".

Pe parcursul șederii în România, Președintele Marii Adunări Naționale a Republicii Turcia, domnul Numan Kurtulmuș, a efectuat o vizită la MAARIF International School și a participat la o slujbă religioasă oficiată la geamia din București.

Sorina Asan

Romanya-Türkiye Yüksek Düzeyli Siyasal Diyalog

Türkiye Cumhuriyeti Büyük Millet Meclisi Başkanı Sayın Numan Kurtulmuş, Senato Başkanı Mircea Abrudean'ın daveti üzerine Mart ayı sonunda Romanya'ya resmi bir ziyaret gerçekleştirdi. Türk yetkili, havaalanında Romanya Senatosu Başkan Yardımcısı Mihai Coteț ve Türkiye Cumhuriyeti Bükreş Büyükelçisi Özgür Kıvanç Altan tarafından karşılandı.

26 Mart tarihinde, Türkiye Cumhuriyeti Büyük Millet Meclisi Başkanı Sayın Numan Kurtulmuş, Romanya Cumhurbaşkanı Sayın Nicuşor Dan tarafından Cotroceni Sarayı'nda kabul edildi. Görüşmelerde ağırlıklı olarak bölgesel istikrar, Karadeniz'deki güvenlik ve bölgede barışın korunması konuları ele alındı. Romanyalı ve Türk iki yetkili arasındaki görüşme, 2011 yılından bu yana iki ülkeyi birbirine bağlayan kalıcı dostluğu ve Stratejik Ortaklığı bir kez daha teyit etti. "NATO müttefikleri ve Karadeniz kıyısı ülkeleri olarak, ülkelerimiz bu stratejik öneme sahip bölgede, özellikle Ukrayna ve Orta Doğu'da devam eden çatışmalar bağlamında, barışı korumak konusunda özel bir sorumluluk taşımaktadır. "Bu konuda somut bir örnek, Karadeniz'deki deniz mayınlarıyla mücadele Operasyon Grubu kapsamında yürüttüğümüz işbirliğidir," Romanya Cumhurbaşkanı Nicuşor Dan ifade etti.

İkili ekonomik ilişkiler konusunda Cumhurbaşkanı Nicuşor Dan, "Türkiye, Avrupa Birliği dışındaki en önemli ticari ortağımızdır ve bu ilişkinin potansiyelini tam olarak değerlendirmek konusunda kararlıyız" dedi. Diyalog kapsamında, iki tarihi etnik topluluk olan Türk ve Tatar toplulukları ile Türkiye'deki Rumen topluluğu gündeme getirildi; bu topluluklar, "iki halk arasındaki derin bağları kanıtlayan ve gelecekteki ortaklığımız için bir ilham kaynağı olan" bir köprü olarak değerlendirildi.

Aynı gün, Türk yetkili Senato Başkanı Mircea Abrudean tarafından kabul edildi. Romanya Senatosu tarafından yayınlanan bir basın açıklamasına göre, görüşmeler "iki ülke arasındaki Stratejik Ortaklık ile NATO ve Karadeniz bölgesindeki sağlam işbirliğine dayanan Romanya-Türkiye ikili ilişkilerinin mükemmel düzeyini" bir kez daha teyit etti. Görüşmelerin sonunda, iki yetkili, ikili parlamento diyaloğunun yoğunlaştırılması ve üst düzey ziyaretlerin sürdürülmesi konusunda ortak ilgilerini dile getirdiler. Türkiye Büyük Millet Meclisi heyetinin resmi ziyareti, Stratejik Ortaklığın güçlendirilmesi ve her iki ülkenin vatandaşlarının yararına olacak şekilde sonuç odaklı, pragmatik bir işbirliğinin geliştirilmesi yönündeki ortak taahhüdü teyit etti. Türkiye Cumhuriyeti Büyük Millet Meclisi Başkanı Sayın Numan Kurtulmuş, Romanya Başbakanı Sayın Ilie Bolojan tarafından Victoria Sarayı'nda kabul edildi. Görüşmede Başbakan Bolojan, Türkiye'nin hem ekonomik açıdan hem de NATO ve Karadeniz bölgesindeki müttefiki olarak Romanya için önemli bir stratejik ortak olduğunu vurguladı. Başbakan, Romanya'daki Türk ve Tatar azınlıkların ve Türkiye'deki Rumen topluluğunun, iki ülke arasında köprü görevi gören değerli rollerinden de bahsetti. Stratejik Ortaklık Anlaşması'nın imzalanmasının 15. yıldönümü vesilesiyle, iki taraf, Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın Bükreş'e yapacağı bir ziyaretin yanı sıra, Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliği Konseyi'nin ikinci toplantısının düzenlenmesine yönelik ilgilerini dile getirdiler.

İki yetkili, Karışık Ekonomi ve Ticaret Komisyonu (JETCO) çerçevesinde diyaloğun sürdürülmesinin ve ulaşım ve enerji gibi alanlarda işbirliğinin genişletilmesinin önemini de ele aldılar; bu bağlamda Karadeniz bölgesinin bağlantılılığına ve enerji güvenliğinin güçlendirilmesine özel önem verdiler.

Ayrıca, ele alınan bir diğer konu, Romanya'ya gelen Türk turistlerin ve Türkiye'ye gelen Rumen turistlerin sayısındaki artışla da görüldüğü üzere, iki ülke arasındaki kültürel ve ekonomik bağların güçlenmesine katkıda bulunan ikili turizmin gelişmesiydi.

Romanya Hükümeti tarafından yayınlanan basın açıklamasından da anlaşıldığı üzere, savunma alanında iki yetkili, askeri tedarik projeleri hakkında görüş alışverişinde bulunarak bu projelerin geliştirilmesine yönelik ilgilerini dile getirdiler. Görüşmelerde, Romanya ve Türkiye'nin deniz güvenliği, enerji ve ulaşım alanlarında ortak çıkarları bulunan Karadeniz bölgesinin stratejik rolü de ele alındı.

Romanya Hükümeti tarafından yayınlanan basın açıklamasından da anlaşıldığı üzere, savunma alanında iki yetkili, askeri tedarik projeleri hakkında görüş alışverişinde bulunarak bu projelerin geliştirilmesine yönelik ilgilerini dile getirdiler. Görüşmelerde, Romanya ve Türkiye'nin deniz güvenliği, enerji ve ulaşım alanlarında ortak çıkarları bulunan Karadeniz bölgesinin stratejik rolü de ele alındı.

Romanyalı ve Türk iki yetkili arasındaki görüşme, "Karadeniz bölgesinde ve Avrupa-Atlantik alanında istikrar, güvenlik ve refah için stratejik ortaklığı güçlendirme yönündeki her iki devletin iradesini ortaya koydu". Romanya'da bulunduğu süre boyunca, Türkiye Cumhuriyeti Büyük Millet Meclisi Başkanı Sayın Numan Kurtulmuş, MAARIF International School'u ziyaret etti ve Bükreş'teki camide düzenlenen ibadete katıldı.

Tercüme: **Nurcan İbraim**

Întrevederea liderilor UDTR cu Ambasadorul Özgür Kıvanç Altan

Ambasadorul Republicii Turcia în România, E.S. Özgür Kıvanç Altan, s-a aflat în perioada 18-20 martie în judeţul Constanţa, prilej cu care a participat la cina tradiţională de iftar organizată de UDTR şi a vizitat noul sediu central al Uniunii Democrate Turce din România. În data de 19 martie, Ambasadorul Republicii Turcia în România, E.S. Özgür Kıvanç Altan, a fost primit de preşedintele UDTR, Fedbi Osman, la sediul central din Constanţa. Ambasadorul Özgür Kıvanç Altan a fost însoţit de consulul general al Republicii Turcia la Constanţa, doamna Derya Dingiltepe.

La întâlnirea cu diplomatul turc au mai luat parte: prim-vicepreşedintele UDTR, Iusein Gemal, secretarul general Ervin Ibraim, preşedinţi şi vicepreşedinţi de sucursale şi de comisii de specialitate. La întrevedere, alături de liderii UDTR s-a flat şi subprefectul judeţului Constanţa, domnul Şenol Ali. Discuţiile s-au axat în principal pe planurile de viitor ale Uniunii Democrate Turce din România, în ceea ce priveşte acţiunile care vor fi derulate în acest an. Preşedintele UDTR, Fedbi Osman, a amintit în cadrul discuţiilor, că în acest an vor avea loc alegeri la conducerea UDTR, ocazie cu care diplomatul turc le-a dorit succes în desfăşurarea acestora. De asemenea, preşedintele Fedbi Osman a mai precizat faptul că, în ultima perioadă, delegaţiile oficiale care vin în România de la Ankara, în baza Parteneriatului Strategic dintre cele două state nu au incluse în program vizite în Dobrogea sau întrevederi cu liderii UDTR, aşa cum acestea aveau loc înainte de anul 2011 şi pentru o perioadă scurtă după aceea. Ambasadorul Özgür Kıvanç Altan şi-a exprimat disponibilitatea de a sprijini, în viitor întâlnirile demnitarilor din Republica Turcia, aflaţi în vizite oficiale, la Bucureşti cu liderii comunităţii turce din România.

La finalul întâlnirii, cei doi diplomaţi turci au vizitat noul sediu al Uniunii, inclusiv redacţia revistei „Hakses". Atât Ambasadorul Republicii Turcia în România, E.S. Özgür Kıvanç Altan, cât şi Consulul General, doamna Derya Dingiltepe, i-au felicitat pe liderii UDTR pentru noul sediu şi le-au dorit succes în realizarea activităţilor de promovare a valorilor identitare ale etnicilor turci din România. Aceasta a fost a doua vizită a Ambasadorului Özgür Kıvanç Altan la sediul central al Uniunii Democarte Turce din România, de la începerea mandatului său diplomatic, în ianuarie 2023.

Sorina Asan

RDTB Liderlerinin Büyükelçi Özgür Kıvanç Altan ile Görüşmesi

Türkiye Cumhuriyeti'nin Romanya Büyükelçisi Özgür Kıvanç Altan, 18-20 Mart tarihleri arasında Köstence ilinde bulundu ve bu vesileyle RDTB tarafından düzenlenen geleneksel iftar yemeğine katıldı ve Romanya Demokrat Türk Birliği'nin yeni genel merkezini ziyaret etmiştir. 19 Mart tarihinde, Türkiye Cumhuriyeti'nin Romanya Büyükelçisi Özgür Kıvanç Altan, RDTB Genel Başkanı Fedbi Osman tarafından Köstence'deki genel merkezde kabul edildi. Büyükelçi Özgür Kıvanç Altan'a, Türkiye Cumhuriyeti'nin Köstence Başkonsolosu Derya Dingiltepe eşlik etti.

Türk diplomatla yapılan toplantıya ayrıca RDTB Birinci Başkan Yardımcısı Iusein Gemal, Genel Sekreter Ervin Ibraim ile şube ve uzmanlık komisyonlarının başkanları ve başkan yardımcıları da katıldı. Görüşmeler, esas olarak Romanya Demokrat Türk Birliği'nin bu yıl gerçekleştirilecek faaliyetlere ilişkin gelecek planları üzerine odaklandı. RDTB Genel Başkanı Fedbi Osman, görüşmeler sırasında bu yıl RDTB yönetiminde seçimlerin yapılacağını hatırlattı; Türk diplomat ise bu seçimlerin başarılı geçmesi için başarılar diledi. Ayrıca Genel Başkan Fedbi Osman, son dönemde iki ülke arasındaki Stratejik Ortaklık kapsamında Ankara'dan Romanya'ya gelen resmi heyetlerin programlarında, 2011 yılından önce ve sonrasında kısa bir süre boyunca olduğu gibi, Dobruca'ya ziyaretler veya RDTB liderleriyle görüşmeler yer almadığını da belirtti. Büyükelçi Özgür Kıvanç Altan, gelecekte resmi ziyaretler kapsamında Bükreş'e gelen Türkiye Cumhuriyeti yetkililerinin, Romanya'daki Türk topluluğunun liderleriyle bir araya gelmelerine destek vermeye hazır olduğunu belirtti.

Görüşmenin sonunda, iki Türk diplomat Birliğin yeni binasını ve "Hakses" dergisinin yazı işleri ofisini ziyaret etti. Hem Türkiye Cumhuriyeti Romanya Büyükelçisi Özgür Kıvanç Altan hem de Başkonsolos Derya Dingiltepe, RDTB liderlerini yeni merkezleri için tebrik etti ve Romanya'daki Türk kökenli vatandaşların kimlik değerlerini tanıtma faaliyetlerinde başarılar diledi. Bu, Büyükelçi Özgür Kıvanç Altan'ın Ocak 2023'te diplomatik görevine başlamasından bu yana Romanya Demokrat Türk Birliği'nin genel merkezine yaptığı ikinci ziyaretti.

Tercüme: **Nurcan İbraim**

Eroii turci comemorați la Brăila și București

Ziua cinstirii eroilor turci a fost marcată de reprezentanțele diplomatice ale Republicii Turcia în România, atât la Brăila, cât și la București, printr-o serie de manifestări comemorative, menite să aducă un omagiu martirilor care și-au jertfit viața sub arme.

Reprezentanții Uniunii Democrate Turce din România au participat la manifestările organizate de Consulatul General al Republicii Turcia la Constanța, cu prilejul Zilei Eroilor Turci, miercuri, 18 martie, la Brăila. A fost depusă o coroană de flori din partea președintelui UDTR, Fedbi Osman, de către președintele Sucursalei UDTR Tuzla, Levent Salim. Au mai depus coroane de flori și au păstrat momente de reculegere președinții sucursalelor UDTR Galați și Brăila, doamna Gülten Abdula și domnul Renan Rustem. De asemenea, a mai fost depusă o coroană de flori de către vicepreședintele Sucursalei Județene Constanța, Onur Asan. Evenimentul s-a desfășurat în prezența consulului general al Republicii Turcia la Constanța, doamna Derya Dingiltepe, precum și a reprezentanților autorităților locale din Brăila și Galați. În Cimitirul Eroilor Turci din Brăila își dorm somnul de veci 754 de militari turci.

La București, Ambasadorul Republicii Turcia în România, E.S. Özgür Kıvanç Altan, a depus o coroană de flori și a păstrat un moment de reculegere la Cimitirul Eroilor Turci. O coroană de flori a fost depusă și de președintele Sucursalei UDTR București, Șemsi Turhan.

În 27 de țări ale lumii există 59 de cimitire ale eroilor turci, iar 3 dintre acestea se găsesc în România, unde sunt înmormântați militarii turci căzuți în Primul Război Mondial.

Sorina Asan

Türk Şehitleri Brăila ve Bükreş'te Anıldı

Türkiye Cumhuriyeti'nin Romanya'daki diplomatik temsilcileri, hem Brăila'da hem de Bükreş'te, silah altında hayatlarını feda eden şehitlere saygı göstermek amacıyla düzenlenen bir dizi anma etkinliğiyle Türk Şehitleri anma gününü kutladı.

Romanya'daki Demokrat Türk Birliği temsilcileri, 18 Mart Çarşamba günü Brăila'da, Türk Şehitleri Günü vesilesiyle Türkiye Cumhuriyeti Köstence Başkonsolosluğu tarafından düzenlenen etkinliklere katıldı. RDTB Genel Başkanı Fedbi Osman adına, RDTB Tuzla Şubesi Başkanı Levent Salim tarafından bir çelenk bırakıldı. RDTB Galaţi ve Brăila Şubeleri Başkanları Gülten Abdula ve Renan Rustem de çelenk bıraktı ve bir dakikalık saygı duruşunda bulundu. Ayrıca, Köstence İl Şubesi Başkan Yardımcısı Onur Asan tarafından bir çelenk daha bırakıldı. Etkinlik, Türkiye Cumhuriyeti Köstence Başkonsolosu Derya Dingiltepe'nin yanı sıra Brăila ve Galaţi'deki yerel yönetim temsilcilerinin de katılımıyla gerçekleşti. Brăila'daki Türk Şehitleri Mezarlığı'nda 754 Türk askeri ebedi istirahatine yatmaktadır.

Bükreş'te, Türkiye Cumhuriyeti'nin Romanya Büyükelçisi Özgür Kıvanç Altan, Türk Şehitleri Mezarlığı'nda bir çelenk bıraktı ve bir dakikalık saygı duruşunda bulundu. RDTB Bükreş Şubesi Başkanı Şemsi Turhan da bir çelenk bıraktı.

Dünyanın 27 ülkesinde 59 Türk Şehitleri mezarlığı bulunmakta olup, bunlardan 3'ü Romanya'da yer almaktadır; bu mezarlıklarda Birinci Dünya Savaşı'nda şehit düşen Türk askerleri yatmaktadır.

Tercüme: **Nurcan İbraim**

Tradiționala masă de iftar a U.D.T.R alături de colaboratori

În data de 18 martie, la Constanța, Uniunea Democrată Turcă din România a organizat tradiționala masă de iftar instituțiilor colaboratoare. Alături de reprezentanți ai administrației publice centrale și locale, ai unor instituții de cultură, ai mediului academic și de afaceri, parteneri instituționali și președinții de sucursale și de comisii de specialitate din cadrul uniunii.

Evenimentul a fost deschis cu rugăciunea specifică cinei de iftar, urmată de mesajul transmis de prof. dr. Firdes Musledin, vicepreședinta Comisiei de religie a Uniunii Democrate Turce din România, și mesajul ambasadorului Özgür Kıvanç Altan. Gazda evenimentului a fost președintele UDTR, ing. Fedbi Osman. Au răspuns invitației organizatorilor subsecretarul de stat din cadrul Departamentului pentru Relații Interetnice Dincer Geafer, Ambasadorul Republicii Turcia la București, E.S. Özgür Kıvanç Altan, însoțit de membri ai corpului diplomatic turc acreditați în țara noastră, consulul general al Republicii Turcia la Constanța, Derya Dingiltepe și Președintele UDTTMR Gelil Eserghep. Alături de familia UDTR la masă au fost: fost viceprim-ministru al României, Sevil Shhaideh, reprezentanți ai comunităților minoritare. Prezenți la eveniment au fost viceprimarul Municipiului Constanța Costin Răsăuțeanu, Vicepreședintele Consiliului Județean Constanța, domnul Răzvan Filipescu, subprefecul județului Constanța, Șenol Ali, primarul comunei Cumpăna, Mariana Gâju, primarul comunei Baia, Marinescu Liliana, primarul localității Tuzla, Taner Reșit. Printre invitații prezenți la cina de iftar s-au mai numărat: inspectorul școlar general al ISJ Constanța, doamna Claudia Portase, decanul Facultății de Istorie și Științe Politice, conf. univ. dr. Daniel Citirigă, decanul Facultății de Litere, conf. univ. dr. Alina Buzatu, directorul Muzeului de Artă Constanța, Dr. Lelia Rus-Pîrvan, directorul Muzeului de Istorie Națională și Arheologie Constanța, Dr. Delia Cornea, comisarul șef adj. al Comisariatului Județean pentru Protecția Consumatorului Constanța, domnul Horia Constantinescu, managerul Spitalului Județean Constanța, doamna Raluca Ștefan, directorul Muzeului de Istorie Națională și Arheologie Constanța, doamna Delia Cornea, președintele Universității „Andrei Șaguna”, domnul prof. univ. dr. Aurel Papari, consulul onorific al Kazahstanului la Constanța, doamna Corina Martin, consulul onorific al Republicii Turcia, la Tulcea, domnul Daniel Iluşcă, directorul general al CCINA Constanța, doamna Ruxandra Serescu, inspectori școlari precum și directori de instituții de învățământ gimnazial, directorul Centrului Cultural „Yunus Emre” Constanța, Mustafa Yıldız, coordonatorul Biroului TIKA București, Salih Yurç, consilierul pe probleme de educație din cadrul Ambasadei Republicii Turcia la București, dnul Celal Taşdogan, directorul International MAARIF School, dl. Alparslan Ateș, președintele Asociației oamenilor de afaceri turci din Dobrogea, dl. Omer Karahasanoğlu și alți reprezentanți ai oamenilor de afaceri turci. Au mai fost prezenți la iftar din partea UDTR prim-vicepreședintele Iusein Gemal și secretarul general Ervin Ibraim. Evenimentul a fost coordonat de prof. dr. Firdes Musledin, vicepreședinta Comisiei de religie a Uniunii Democrate Turce din România.

RDTB'nin İş Birlikçileriyle Geleneksel İftar Emeği

18 Mart tarihinde Köstence'de Romanya Türk Demokrat Birliği, işbirliği yaptığı kurumlara geleneksel iftar yemeği verdi. Merkezi ve yerel kamu yönetiminin, bazı kültürel kurumların, akademik ve iş çevrelerinin temsilcilerinin yanı sıra, kurumsal ortaklar ve birlik bünyesindeki şube ve komisyonlarının başkanları katıldı. İftar yemeği ezan ve dua ile başladı, TC Bükreş Büyükelçi Sn. Özgür Kıvanç Altan Beyin konuşmaları ile devam etti. Etkinliğin ev sahipliğini UDTR Başkanı Müh. Fedbi Osman yaptı. R.D.T.B davetine İçişleri Bakanlığı bünyesindeki Devlet Sekreteri Dincer Geafer, Türkiye Cumhuriyeti'nin Bükreş Büyükelçisi E.S. Özgür Kıvanç Altan, Türkiye'nin ülkemizde akredite diplomatik temsilcileriyle birlikte, Köstence Türkiye Cumhuriyeti Başkonsolosu Derya Dingletepe ve UDTTMR Başkanı Gelil Eserghep katıldı. R.D.T.B ailesinin yanında iftar yemeğinde ayrıca Romanya'nın eski Başbakan Yardımcısı Sevil Shhaideh ve azınlık topluluklarının temsilcileri de yer aldı. Etkinlikte, Köstence İl Konseyi Başkan Yardımcısı Sayın Răzvan Filipescu, Köstence Vali Yardımcısı Şenol Ali, Cumpăna Belediye Başkanı Mariana Gâju, Baia Belediye Başkanı Liliana Marinescu ve Tuzla Belediye Başkanı Taner Reşit de hazır bulundu. İftar yemeğine katılan diğer davetliler arasında Köstence İl Milli Eğitim Müdürü Claudia Portase, Tarih ve Siyaset Bilimi Fakültesi Dekanı Doç. Dr. Daniel Citirigă, Edebiyat Fakültesi Dekanı Doç. Dr. Alina Buzatu, Köstence Sanat Müzesi Müdürü Dr. Lelia Rus-Pîrvan ve Köstence Ulusal Tarih ve Arkeoloji Müzesi Müdürü Dr. Delia Cornea yer aldı. Ayrıca, Köstence Tüketiciyi Koruma İl Müdürlüğü Başkomiser Yardımcısı Horia Constantinescu, Köstence İl Hastanesi Müdürü Raluca Ştefan, "Andrei Şaguna" Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Aurel Papari, Kazakistan'ın Köstence Fahri Konsolosu Corina Martin, Türkiye Cumhuriyeti'nin Tulça Fahri Konsolosu Daniel Iluşcă, CCINA Köstence Genel Müdürü Ruxandra Serescu, okul müfettişleri ve eğitim kurumlarının müdürleri de etkinliğe katıldı. Köstence "Yunus Emre" Kültür Merkezi Müdürü, TİKA Bükreş Koordinatörü Mustafa Yıldız, Türkiye Cumhuriyeti Bükreş Büyükelçiliği Eğitim Müşaviri Celal Taşdoğan, Uluslararası Maarif Okulu Müdürü Alparslan Ateş, Dobruca Türk İş İnsanları Derneği Başkanı Ömer Karahasanoğlu ve iş dünyasından diğer temsilciler de iftarda hazır bulundu. İftarda Romanya Demokrat Türk Birliği tarafından Başkan Yardımcısı Iusein Gemal ve Genel Sekreter Ervin Ibraim'in yanı sıra Romanya Demokrat Müslüman Türk-Tatar Birliği temsilcileri de katıldılar. Etkinliğin koordinatörlüğünü R.D.T.B. Din Komisyonu Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Firdes Musledin üstlendi.

Prof.Dr. **Firdes Musledin**

Iftar la nivel înalt

Prin tradiţie Muftiatul Cultului Musulman din România organizează o dată pe an o cină festivă la Bucureşti, la care invită demnitari de rang înalt din România şi de la ambasade.

În data de 2 martie Muftiatul Cultului Musulman din România în colaborare cu Secretariatul de Stat pentru Culte a organizat la București, o cină de iftar, în compania prietenilor comunității musulmane din România. Președintele UDTR, ing. Fedbi Osman alături de Iusein Gemal, prim vicepreședinte UDTR au luat parte la această cină de iftar. Din partea UDTR au mai participat prof. Ervin Ibraim, secretar general, vicepreședinte sucursala județeană Constanţa, Onur Asan președintele sucursalei Constanţa, Bechir Iaşar, Temur Ibraim, președinte comisia de religie și Firdes Musledin, vicepreședinte comisia de religie. În cadrul evenimentului, au luat cuvântul Domnul Sorin Grindeanu, Președintele Camerei Deputaților, Domnul Cristian Roșu, din partea Administrației Prezidențiale,, Domnul Mihai Jurca, Șeful Cancelariei Prim-ministrului României, Domnul Ciprian-Vasile Olinici, Ministru Secretar de Stat in cadrul Secretariatului de Stat pentru Culte, și doamna Anca Tinca, Secretar de Stat în cadrul Ministerului Afacerilor Externe. Din partea corpului diplomatic au intervenit Excelența Sa Monsenior Giampiero Gloder, Nunțiul Apostolic în România și Decanul Corpului Diplomatic, Excelența Sa Domnul Özgür Altan Kıvanç, Ambasadorul Republicii Türkiye, și Excelența Sa Domnul Hassan Abouyoub, Ambasadorul Regatului Maroc. Printre cei aproximativ 200 de invitați s-au mai aflat parlamentari români, reprezentanți ai celorlalte culte recunoscute în țara noastră, diplomați acreditați în România, oameni de afaceri români și străini, reprezentanți ai administrațiilor centrale și locale, ai unor instituții publice, reprezentanți ai comunităților turcă și tătară din România, reprezentanți ai fundațiilor islamice care își desfășoară activitatea în România. Postul a fost deschis cu ezanul și rugăciunea specifică în limbile arabă, română și turcă, moment urmat de mesajul transmis de muftiul Muurat Iusuf.

Vă prezentăm mesajul domnului muftiu, Murat Yusuf: „Suntem onorați să ne reîntâlnim în acest cadru cu o profundă semnificație spirituală, prilejuit de Luna Sfântă a Ramadanului – un timp al reflecției, al postului și al rugăciunii, prin care ne exprimăm recunoștința și credința față de Allah, alături de familiile noastre și de coreligionarii din țară și din întreaga lume. Cu acest prilej, doresc să vă împărtășesc câteva dintre preocupările conducerii Cultului Musulman din România în actualul context geopolitic regional. Încă de la începutul conflictului din Ucraina, instituția noastră, împreună cu membrii comunităților turcă și tătară, s-a implicat activ în sprijinirea etnicilor tătari din Ucraina, aflați într-o situație dificilă și care continuă să aibă nevoie de solidaritatea și sprijinul comunității internaționale. Pe această cale, doresc să-l asigur pe Eminența Sa, domnul Aider Rustamov, Muftiul musulmanilor din Republica Autonomă Crimeea, prezent la acest eveniment, că vom continua să susținem, prin demersurile noastre externe, necesitatea încetării acestui conflict, ale cărui consecințe pot afecta grav viața și spiritualitatea în regiune. Atitudinea noastră este în deplină consonanță cu politica coerentă a statului român și a partenerilor noștri strategici – Republica Türkiye, Statele Unite ale Americii și statele membre ale Uniunii Europene – față de situația din Ucraina. Îngrijorările noastre privesc, în mod firesc, necesitatea conservării valorilor occidentale privind drepturile și libertățile fundamentale ale omului, precum și respectarea suveranității fiecărui stat din regiune. În plan intern, instituția noastră va continua să promoveze și să conserve valorile identitare ale comunității musulmane din România, protejând modelul de conviețuire interetnică și interreligioasă care caracterizează țara noastră și respingând orice tentativă de dezbinare sau ingerință menită să afecteze acest echilibru. Membrii comunității noastre se bucură pe deplin de beneficiile cadrului democratic din România și de sprijinul constant al reprezentanților Parlamentului, Guvernului și Administrației Prezidențiale, inclusiv prin implicarea Secretariatului de stat pentru Culte, a domnului Ministru - Secretar de stat Ciprian Olinici, care reprezintă un exemplu de bune practici în politicile publice privind relația dintre stat și culte, oferindu-ne sprijin ori de câte ori membrii comunității au avut nevoie. Acest model de cooperare dintre stat și culte nu ar fi avut aceeași consistență fără implicarea și susținerea Patriarhiei Române, prin vocea Preafericitului Părinte Patriarh Daniel cu care avem o relație specială, bazată pe respect reciproc și dialog permanent. Permiteți-mi să mulțumesc pentru prezența cu care ne onorează reprezentanții celorlalte culte. Pe această cale, doresc să urez tuturor fraților noștri creștini un post al Paștelui binecuvântat. Totodată, mulțumesc domnului Silviu Vexler, Președintele FCER a cărui participare la evenimentul nostru reflectă buna relație de prietenie și colaborare interreligioasă din țara noastră. De asemenea, instituția noastră beneficiază de atenția și sprijinul șefilor misiunilor diplomatice acreditate la București. Prin intermediul acestora, ne dorim să consolidăm rolul nostru de punte de legătură între comunitățile musulmane, în vederea promovării păcii, a stabilității și a bunăstării sociale, cu respectarea specificității culturale și religioase, precum și a legislației fiecărui stat. Un factor esențial în realizarea obiectivelor noastre cultural-spirituale l-a constituit cooperarea exemplară cu Excelența Sa, ambasadorul Republicii Türkiye la București, domnul Özgür Kıvanç Altan, căruia îi mulțumesc și pe această cale pentru sprijinul constant și prompt acordat instituției noastre, în beneficiul comunității musulmane din România. În încheiere, mă rog la Bunul Dumnezeu să binecuvânteze țara și poporul român, iar credincioșilor musulmani le doresc un post liniștit, plin de pace și binecuvântare."

Mesajele transmise au punctat echilibrul intercultural, păstrarea și perpetuarea religiei, a culturii și a obiceiurilor în ciuda vicisitudinilor regimurilor politice, acestea au trecut cu bine testul timpului.

Prof.dr. **Firdes Musledin**

Luna Ramazan

Postul este unul din stâlpii de bază ai Islamului, pe lângă declarația de credință, rugăciunea zilnică, dania și pelerinajul la locurile sfinte. În post, omul resimte durerile și foametea sărmanilor și lipsurile nevoiașilor, atunci când gustă amărăciunea foamei și a setei. Astfel, inimile credincioșilor se înduioșează pentru sărmani, oferindu-le acestora ajutor.

Luna Ramazan este a noua luna a calendarului Islamic și celebrează luna în care profetul Muhammed a primit revelația de la Allah. Timp de 29 de zile musulmanii adulți trebuie să postească din zori până la apusul soarelui. Aceasta înseamnă abstinența de la mâncare, băutură, fumat și relații conjugale în timpul orelor de post.

Luna Ramazan este considerată o lună a iertării și a milei. Religia islamică stabilește postul ca un mijloc de purificare, un exercițiu de auto control și o dovadă de credință.

Mesele de iftar au fost organizate de președinții de filiale cu sprijinul conducerii UDTR.

În spiritul acestei luni, Uniunea Democrată Turcă din România a derulat ample manifestări, atât în municipiul Constanţa, cât și în localitățile unde avem filiale.

În municipiile Tulcea, București și în localitățile Cobadin, Medgidia, Techirghiol, Hârșova, Mangalia, Tuzla, Cumpăna, Valu Lui Traian, Galați, Brăila prin intermediul comitetelor de conducere ale filialelor respective, s-au oferit mese de iftar membrilor acestor filiale.

Luna Postului și a Coranului este luna în care avem ocazia de a ne curăța de păcate. Profetul Muhammed i-a vestit pe musulmani cu acest hadis: „cel care este credincios și ține post așteptând răsplata doar de la Allah, i se vor ierta toate păcatele din trecut".

Luna Ramazan și postul reprezintă credință și evlavie. Credinciosul musulman are parte de bine și prosperitate. În această lună mâinile care se deschid spre Allah, rugăciunile care i se adresează nu sunt refuzate. Cu aceste sentimente trebuie să ne rugăm pentru părinți, copii, vecini, rude și pentru întreaga omenire. Cu aceste gânduri Președintelui României, domnul Nicușor Dan a transmis un mesaj comunității musulmane din România cu ocazia începerii lunii postului Ramadan.

Vă prezentăm în continuare textul mesajului:

„La începutul lunii postului Ramadan, transmit salutul meu călduros conducerii Cultului musulman și întregii comunități musulmane din România, etnici turci și tătari. Această perioadă sacră pentru credincioșii musulmani ne îndeamnă să privim cu respect la moștenirea spirituală, culturală și istorică pe care Comunitatea musulmană din România a dăruit-o țării noastre, contribuind la dialogul interetnic și la buna întâlnire dintre religii și culturi, în spiritul păcii, al ospitalității și al respectului pentru diversitate.

Luna dedicată cinstirii Ramadanului este un prilej de a reflecta la dimensiunea spirituală a existenței, de a ne apleca cu compasiune asupra semenilor și de a oferi, cu generozitate și deschidere autentică spre dialog, mângâiere și ajutor concret celor care au nevoie de noi, celor marginalizați și vulnerabili. Într-o lume amenințată de disoluția reperelor spirituale și morale, dar și de ascensiunea mișcărilor extremiste, multe dintre acestea hrănite de instrumentalizarea și radicalizarea religiei în societățile contemporane, înțelegem cât este de important să cultivăm un spațiu al întâlnirii între marile tradiții religioase. Acestea ne îndeamnă să ne respectăm reciproc, să ne apropiem unii de ceilalți printr-o mai bună cunoaștere a rădăcinilor spirituale și a tradițiilor specifice, să ne solidarizăm în împlinirea binelui comun. De reușita eforturilor noastre de-a conviețui în armonie și adevăr depinde viitorul umanității și al lumii. Generațiile tinere așteaptă de la noi un model demn de urmat pe calea reconcilierii, a toleranței, a asumării diversității ca vector de dezvoltare și progres, a conviețuirii într-o lume pașnică și dreaptă.

Totodată, îmi exprim recunoștința pentru contribuția Comunității musulmane la parcursul nostru democratic și european, având deplina încredere că vom continua să susținem, în numele valorilor pe care le împărtășim, buna conviețuire și prosperitatea României.

Mesajul unei religii dăinuie atunci când este întemeiat pe demnitate, tradiție, memorie, responsabilitate și iubirea aproapelui. Ramadanul, ca timp sacru al revelației Coranului, ne amintește că, dincolo de diferențele religioase, ne apropie, ca cetățeni ai acestei țări, aceeași nevoie de sens, de speranță, de reînnoire spirituală și de comuniune. Fie ca această perioadă de post, de rugăciune și caritate să aducă musulmanilor din România bucuria unui nou început, în familii și în comunitate!

Ramadan Karim!"

Ramazan ayı

Oruç ibadeti İslam'ın beş temel esasından biridir. Oruç; Allah'ın rızasını kazanmak için ibadet maksadıyla gün boyu yemekten, içmekten, nefsi arzulardan uzak durmak suretiyle yerine getirilen bir ibadettir. Her şeyin bir zekatı olduğu gibi, bedenin zekatı da oruçtur. Oruç insana, kendisinin dışında diğer insanların da halini hatırlatarak, onu iyliğe sevkeder.

Oruçta insan, açlığı ve susuzluğu hissettiği zaman, fakirlerin acısını ve açlığını, muhtaçların ihtiyaçlarını hisseder. Böylece, müminlerin kalpleri fakirlere karşı hassaslaşır ve onlara yardım ederler. Ramazan ayı İslami takvimin dokuzuncu ayıdır ve Hz. Muhammed'in Allah'tan vahiy aldığı ayıdır. Oruç, Allah'ın rızasını kazanmak için ibadet maksadıyla gün boyu yemekten, içmekten, nefsi arzulardan uzak durmak suretiyle yerine getirilen bir ibadettir. Her şeyin bir zekatı olduğu gibi, bedenin zekatı da oruçtur.

Kul, zekat ile malını temizlediği gibi, oruç ile de gönlünü ve ruhunu kirleten bazı kötü düşüncelerden arınır.

Romanya Demokrat Türk Birliği, Ramazan ayı boyunca Köstence' de ve şubelerinde iftar yemekleri düzenledi. İftar yemekleri, UDTR yönetiminin desteğiyle ve şube başkanları tarafından organize edildi.

Bu yıl Tulca, Bükreş, Cobadin, Medgidia, Techirghiol, Tuzla, Lazu, Mangalia, Hârşova, Cumpăna, Valu Lui Traian, Galati, Braila şubelerinde iftar yemekleri ikram edildi.

Oruç ve Kuran ayı, günahlarımızdan arınma fırsatı bulduğumuz aydır. Peygamber efendimiz bir hadis-i şeriflerinde "Mümin olup, sevabını yalnız Allah'tan umarak oruç tutan geçmiş günahları bağışlanır" diye buyurumuştur.

Ramazan ayı ve oruç imanı ve takvayı temsil eder. Müslüman müminin, hayırdan, bereketten nasibi vardır. Bu ayda Allah'a açılan eller, O'na yapılan dualar geri çevrilmez. Bu duygularla anne baba, çocuklar, komşular, akrabalar ve tüm insanlık için dua etmeliyiz.

Bu düşüncelerle Romanya Cumhurbaşkanı Sn. Nicusor Dan, Ramazan ayının başlaması münasebetiyle Romanya'daki Müslümanların Ramazan ayını kutlayarak bir mesaj verdi.

Prof.Dr. **Firdes Musledin**

Kadir Gecesi

Yüce kitabımız Kur'an-ı Kerim'in ifadesi ile bin aydan daha hayırlı olan kadir gecesini idrak ettik. Zaman ve mekanlar kendilerinde meydana gelen önemli olaylarla değer kazanırlar. Kadir gecesini bin aydan daha hayırlı kılan da yüce kitabımız Kur'an-ı Kerim'in bu gece inmeye başlamasıdır. Yüce rabbimiz, kadir gecesinin kıymetini beyan eden surede şöyle buyurmaktadır: "Şüphesiz biz onu (Kur'ân'ı) kadir gecesinde indirdik. Kadir gecesinin ne olduğunu bilir misin? Kadir gecesi bin aydan daha hayırlıdır. Melekler ve Ruh (Cebrail) o gecede, rablerinin izniyle her türlü iş için iner de iner. O gece, tan yerinin ağarmasına kadar bir esenliktir."

Kadir gecesini gereği gibi anlayıp hakkıyla değerlendirmenin yolu, bu mübarek gecede inmeye başlayan Kur'an-ı Kerim'i okumak ve onun mesajlarını anlamaktan geçer. Kur'an-ı Kerim insanın dünya ve ahiret mutluluğunu sağlamayı hedefler. Aklımızı, gönül dünyamızı aydınlatır. Manevi varlığımızı karartan her türlü kötülük ve olumsuzluktan bizleri arındırır. Bin aydan daha hayırlı olan Kadir gecesi ilahi rızayı kazanmak, günahlardan arınmak, hayatına yeni bir başlangıç yapmak isteyen müslümanlar için bulunmaz imkanlar sunmaktadır. Bu nedenle manen bin aydan daha hayırlı olduğu müjdelenen, dolayısıyla yaklaşık seksen küsur yıllık bir insan ömrüne bedel olan bu gecede tüm camilerde Kuran-ı kerim okundu, mevlidler okundu, namazlar kılındı ve dualar yapıldı. Hunkar camii cemaati özellikle gençler, bu gecede camiye gidip sabaha kadar bu geceyi en güzel şekilde geçirmeye çalıştılar. Programda Köstence imamları sohbet ve dualar ettiler. Kuran-ı Kerim okundu, ilahiler söylendi böylece program sabaha kadar devam etti. Bu gece Romanya Demokrat Türk Birliği din komisiyonu bu programı destekleyerek sahur için ikramlar sundu. Sahuru birlikte yapan Köstence cemaati, dostluk ve kardeşliğin hakim olduğu bir kez daha gösterdiler. R.D.T.B olarak gençlerin yanında olmayı çalışıyoruz ve onlara her faaliyette yardım etmeye devam edeceğiz.

Bu gece camiye gelen tüm katılımcılara teşekkür ediyoruz ve Allah onların yaptıkları ibadetleri kabul etmesini diliyoruz.

Firdes Musledin

Bayramlaşma

Bayram, “sevinç, neşe ve mutluluk günü” demektir. Esasen kulluk şuurunun tezahürü olan ibadetlerimizden ve sorumluluk bilinciyle ihya ettiğimiz şefkat, merhamet, yardımlaşma, dayanışma, paylaşma ve kimsesizlerin kimsesi olma gibi bizi biz yapan değerlerimizden beklediğimiz ecir ve sevabın sevinç günleridir. Bu itibarla, bayramlarımızın en önemli ayırıcı vasfı, bizleri fıtratımızla buluşturan, geçmişimizle barıştıran, geleceğe taşıyan ve tarih sahnesinde biz Müslümanlara süreklilik kazandıran özel zamanlar olmalarıdır. Bayramlarımız, bizi biz yapan, yüreklerimizi bütünleştiren, kardeşliğimizi pekiştiren yönleriyle sevgi ve hürmetin en güzel örneklerinin sergilendiği, toplumun bütün kesimlerinin birbiriyle kaynaştığı müstesna zaman dilimleridir. Hayatı sekinet ve huzura dönüştüren, aidiyet bağlarını güçlendiren, birlik-beraberlik, paylaşma, dayanışma günleridir.

Bu yıl Ramazan Bayramı 20 Mart tarihinde kutlandı. Türkiye Cumhuriyeti’nin Romanya’daki diplomatik misyonları tarafından 20 Mart tarihinde Türk vatandaşları ve Türk ve Tatar etnik topluluklarının üyeleri ile birlikte kutlandı. Romanya Demokrat Türk Birliği Genel Başkanı Müh. Fedbi Osman, Başkan Yrd. Iusein Gemal ve Genel Sekreter Ervin Ibraim ile birlikte 20 Mart 2026 Cuma günü Ramazan Bayramı vesilesiyle Türkiye Cumhuriyeti Köstence Başkonsolosluğu tarafından düzenlenen etkinliğe katıldı. Etkinliğe şube ve komite başkanlarının yanı sıra Hakses ve Radyo T’den gazeteciler de katıldı. Etkinlik Köstence’de Başkonsolos Asiye Derya Dingiltepe ve çok sayıda davetlinin katılımıyla gerçekleşti.

Türkiye Cumhuriyeti Köstence Başkonsolosu etkinliğin ilk bölümünde konuşması sırasında bu sözleri kullandı: “ Bizler aynı dili konuşan, aynı dine sahip, aynı kültürden gelen insanlarız. Birbirimizle her zaman dayanışma halindeyiz. Ramazan ayında da bunu bizat gördüm. Bir araya geldik, orucumuzu birlikte açtık, dualarımızı birlikte yaptık ve Bayrama’da ulaştık. İnşallah barış, huzur içinde, dayanışma içinde bu aile birlikteliğine hep beraber devam ettirerek, nicelerine Allah kavuştursun. Romanya çok özel bir ülke, bunu her zaman söylüyoruz, romen dostalarımıza söylüyoruz ve bunu sağlayan sizlersiniz. Her zaman birlikten güç doğar ve Ramazanın bize getirdiği bu güzel günleri artıralım istiyorum, hepimizin bayramını kutluyorum, nice nice senelere diliyorum.”

Bayramlaşmaya katılan sürpriz konu ise Türkiye Cumhuriyeti Bükreş Büyükelçisi Sayın Özgür Kıvanç Altan oldu. Köstence’de bulunmaktan mutluluğunu davetliler ile paylaşan diplomat kısa konuşmasında şunları ifade etti: “ Değerli vatandaşlarımız, sevgili soydaşlarımız, türk, tatar kardeşlerimiz, romen dostlarımız, öncelikle hepinizin Bayramını kutluyorum! Bu bayramı böyle yaşaya, yaşaya Köstence’de sizlerle birlikte olmak istedim. Bu sefer Köstence’ye ağırlığı vermek istedim, Dobruca’ya vermek istedim, burada ne kadar güzel insanlar olduğunu biliyorum. Ben sizleri artık ailem gibi hissediyorum, ailem gibi görüyorum, o yüzden bu birlik ve beraberlik ortamda görmek bana büyük mutluluk veriyor. Ramazan ayı aynı her şeyden öte kucaklaşma, küskünlüklerin sona erdiği, barış için dua ettiğimiz bir zaman. Şu anda biliyorsunuz zor günler geçiriyoruz. Bölgemizde ve Türkiye’nin tam ortasında bulunduğu bölgede çok kritik günler, her taraf ateş çemberi. Allah ülkemize, büyüklerimize güç versin. Bundan sonra barışı galip getirsin, bütün savaşlar sona ersin. Hepimize sağlık, mutluluk, esenlikler, barış ve huzur diliyorum.”

Davetliler arasında Köstence Vali Yrd. Şenol Ali, Medcidiye Mustafa Kemal Atatürk Koleji müdürü Acan Mologani, Eğitim Bakanlığı Danışmanı Vildan Bormambet ve çok sayıda soydaş ve Türk vatandaşlar bulundu.

Nurcan Ibraim

Primăvara Comunitară

Poate v-ați pus întrebarea de unde s-au născut tradițiile și ce rol au în viața omului? Demult oamenii eram apropiați de natură respectau și iubeau natura. Fiecare schimbare din natură era un prilej de a sărbătoare de bucurie toleranță respect. În lumea turcică de Nevruz oamenii săreau peste foc își spuneau diferite dorințe ca bolile și ghinionul să rămână în foc fiind simbolizate de culoarea galbenă și să fie sănătoși și roșii în obraji precum culoarea roșie Credința în foc o vom întâlni la multe popoare și culturi. La turci în ziua de Nevruz se ciocnesc ouă vopsite în coajă de ceapă. Cojile aruncate pe jos semnifică simbolul lepădării de urât, de anotimpul rece, de greutete și lipsuri. Se spunea că „Până ce coaja oului nu va cade, primăvara nu va sosi”. La creștini această semnificație o au Sfintele Paști când ouăle se vopsesc. Simbolurile nevruzului sunt grâul încolțit, care semnifică noul an, focul prezent și în casele oamenilor care aprind lumănări în cele patru colțuri ale camerelor. De asemenea tinerii fac focuri în jurul cărora dansează și recită versuri despre această sărbătoare.

Din păcate sărbătoarea de Nevruz a rămas in amintirea bunicilor, iar rolul nostru e de a transmite tinerilor importanța acestor sărbători și așa a luat ființă „Primăvara Comunitară” ajunsă la cea de-a XXIV-a ediție a Evenimentul a reunit, la Constanța, ansambluri de dansuri folclorice aparținând comunităților turcă, tătară și greacă, precum și două ansambluri de dansuri populare românești.

Evenimentul, organizat de Uniunea Democrată Turcă din România, s-a desfășurat sâmbătă, 28 martie, în Sala „Remus Opreanu" a Palatului Administrativ Constanța, în prezența președintelui UDTR, Fedbi Osman, și a numeroși invitați. Au onorat invitația organizatorilor și au luat parte la festival subsecretarul de stat al Departamentului pentru Relații Interetnice, domnul Dincer Geafer, consulul general al Republicii Turcia la Constanța, doamna Derya Dingiltepe, consulul onorific al Republicii Kazahstan, doamna Corina Martin, și inspectorul școlar din cadrul ISJ Constanța, doamna Icbal Anefi. Au urcat pe scena celei de-a XXIV-a ediții a Festivalului Interetnic „Primăvara Comunitară"ansamblurile foclorice: „Fidanlar" (coregraf Claudiu Popa)"Kardelen" (coregraf Elif Aksoy) și „Filizler" (coregraf Aygul Bormambet) ale Uniunii Democrate Turce din România, „Qarasu" (UDTTMR-coregraf Elis Menagi), „Elpis" (Comunitatea Elenă „Elpis" Constanța), „Ovidius" (Universitatea „Ovidius" Constanța) și Cununa „Dobrogei" (Primăria Adamclisi), coregraf Elena Dordea. De asemenea, soprana Daiana Gavrilescu, de la Teatrul Național de Operă și Balet „Oleg Danovski" din Constanța a interpretat melodii îndrăgite din folclorul turcesc și tătăresc. Au mai luat parte la eveniment, din partea UDTR: secretarul general, prof. Ervin Ibraim, președinta Sucursalei UDTR Cobadin, doamna Aiten Borseit, vicepreședintele Sucursalei Județene Constanța, domnul Onur Asan, președintele Comisiei de tineret, domnul Harun Osman, și vicepreședinta Comisiei de religie, doamna Firdes Musledin. Evenimentul a fost organizat de Comisia de cultură a UDTR și a fost prezentat de Serin Türkoğlu, președinta comisiei.

Serin Türköglu

Sărbătoarea Nevruzului

Conform credinței, Cem, al 7-lea descendent al lui Adam, a venit în Azerbaidjan pe 21 martie și a declarat această zi sărbătoare. În zonele în care agricultura este predominantă, servește și ca un fel de ceremonie a abundenței și fertilității. De Nevruz, oamenii vizitau cimitirele având cu ei produse de patiserie preparate în prealabil iar după ce îi vizitau pe decedați, mâncau produsele de patiserie acolo pentru sufletele celor din morminte. În timpul Imperiului Otoman, zilei Nevruz i s-a acordat o importanță deosebită. În timpul sărbătorilor Nevruz, sultanilor li se prezentau poezii numite „nevruziye". Aceste poezii abordau teme precum înmugurirea copacilor, înflorirea florilor și încălzirea vremii. Pentru locuitorii Anatoliei de Est, nu doar ziua de Nevruz, ci și noaptea de Nevruz are o semnificație sacră. Toată lumea se pregătește pentru noul an purtând haine noi și frumoase. Mesele sunt pregătite în case și se fac vizite reciproc. În timpul vizitelor din ziua de Nevruz se pun mese cu diverse feluri de mâncare, se joacă jocuri, se organizează programe de divertisment, se sparg ouă pictate și se aprind focuri mari de tabără. Nevruz, sărbătorit din motive unice fiecărei societăți, continuă să prospere și astăzi cu sărbători tradiționale.

Nevruz, o sărbătoare a fiecărui început de an, pe 21 martie, un festival sezonier dintre cele mai vechi cu rădăcini adânci în trecutul antic ce are un loc important în valorile noastre culturale tradiționale, din lumea turcică. Nowruz este un cuvânt persan care înseamnă „zi nouă". Această zi, când ziua și noaptea sunt egale, 21 martie, este prima zi a lunii Farvardin, prima lună a calendarului iranian. Nevruz este un festival de primăvară celebrat pe scară largă de multe comunități care trăiesc în vasta geografie a lumii turcice, care se întinde de la nord la sud și de la vest la est. E bine știut că toate sărbătorile provin din credințe religioase și naționale, amintiri comune, tradiții, emoții și evenimente naturale care marchează oamenii. În modul de gândire al turcului, care trăiește în strânsă armonie cu natura și consideră pământul drept „mamă", sosirea primăverii ocupă în mod natural un loc semnificativ. Deoarece corpul uman este stimulat primăvara, spre deosebire de iarnă. Soarele vibrant și strălucitor care urmează zilelor sumbre și monotone, orchestra divină de cântece de păsări și sunete de animale revitalizează viața umană. Mai mult, tabloul colorat rezultat ilustrează frumos trecerea de la iarnă la primăvară. Pe de o parte, culori palide, terne, dominate în mare parte de alb, acoperind totul, pe de altă parte, o multitudine de culori care ies la iveală printre diversele nuanțe de verde. Una este nemișcată, fără formă, cealaltă este vibrantă, plină de forme și flori. Iarna este surdă și mută, primăvara este emoționantă, exuberantă și fermecătoare cu melodiile pe care ni le șoptește urechilor. Într-una natura este plină de viață, în cealaltă înghețată, latentă așteptând să renască.

Nevruz este considerat un moment de întâmpinare a abundenței și prosperității, de consolidare a relației dintre umanitate și natură și de exprimare a dinamismului, începuturilor și momentelor de cotitură din viața societăților. Cu toate acestea, în esență, este unul dintre momentele binecuvântate dintre natură și umanitate, când natura se trezește din somnul de iarnă, încep lucrările agricole, fermierii își pot semăna și recolta culturile, iar animalele își pot găsi hrană. Nowruz este sărbătorit în comunitățile turcice din Asia Centrală, inclusiv de turcii azeri, kazahi, kirghizi și uzbeci, precum și în unele părți ale Iranului, Irakului, Afganistanului și Pakistanului. De asemenea are o istorie care datează din anii 6000–7000 î.Hr. Există multe narațiuni legate de Nowruz care au un context islamic. Acestea includ crearea lumii de Nowruz, amestecarea lutului pentru prima ființă umană în acea zi, iertarea lui Adam și a Evei, prima dată când Noe a pășit pe uscat și salvarea lui Iosif care a fost aruncat într-o fântână de către frații săi. În credințele alevite-bektași și șiite, narațiunile se învârt în jurul motivului lui Ali. Cu toate acestea, cea mai puternică credință cu privire la Nowruz este că marchează ziua în care turcii au ieșit din Ergenekon și au reapărut pe scena istorică după 400 de ani. În Republicile Turce în această zi în care se pregătesc sărbători speciale numite Heftsin și se vizitează mormintele sentimentele de fraternitate cooperare și recunoștință ating apogeul. În țara noastră, acest festival, celebrat cu festivități în mediul rural, implică cel mai frecvent săritul peste foc. Originar din Iran, ideea de bază a acestei tradiții este de a lăsa în urmă toate relele, bolile și greutățile anului trecut și de a intra în noul an cu noroc și sănătate. Nowruz o zi a unității și abundenței care a încurajat prietenia și fraternitatea între oameni pe o vastă geografie timp de secole este celebrat într-o atmosferă festivă în conformitate cu această înțelegere tradițională. Celebrat predominant de turci, Nowruz evocă sentimente de eliberare de frigul iernii și sfârșitul foametei și încurajează sentimente de pace, prietenie, cooperare, respect pentru morți, bucurie pentru copii, eliberare, speranță, abundență, prosperitate și recunoștință în cadrul societății.

Tradiția Nowruz, deși există unele diferențe în practică deoarece este sărbătorit în moduri diferite în diverse regiuni, are un caracter tradițional în toate comunitățile turcești. În Anatolia Centrală, astăzi se numește „Mart dokuzu" (Nouă martie). Nowruz cade pe 22 martie în calendarul gregorian și pe 9 martie în calendarul Rumi, ziua în care noaptea și ziua sunt egale. Conform epopeii Ergenekon, acea zi este ziua în care a fost câștigată independența. În Anatolia Nevruz cunoscut sub nume precum „Sultan-ı Nevruz", „Sultanul Nevruz", „Nouă Martie" și „Ruperea Martiei" continuă să dăinuie în societatea turcă cu tradițiile sale.

Se știe că astfel de festivaluri, zile speciale care apar din schimbarea anotimpurilor își ocupă locul în viața socială a multor națiuni sub diferite denumiri. De exemplu, „Festivalul Crăciunului”, modelat de conținut religios și având simbolul lui Moș Crăciun, purtător de bucurie și speranță cu sănii trase de reni din țara zăpezii, constituie un exemplu diferit în acest sens. În cadrul acestor sărbători dorul de primăvară este din nou modelat în jurul motivului „pinului”. În același timp, când privim aceste sărbători, care semnifică și o schimbare de anotimp vedem că „festivalul primăverii” celebrat de turci reflectă și o schimbare de anotimp. Punctul demn de remarcat aici este „momentul în care începe primăvara”. Turcii au identificat această schimbare de anotimp cu „ziua în care se trezește pământul”. Astfel Nevruz ca sărbătoare națională a fost sărbătorită în diverse forme, dar cu același spirit, în rândul diferitelor comunități turcice atât musulmane cât și nemusulmane, de acum multe secole când turcii șamani se rugau la Gök Tanrı. Nevruz a dobândit un conținut și semnificații diferite în diverse medii culturale și diferite grupuri etnice. Ca urmare a comunicării interculturale a intrat și a fost adoptat de diverse culturi. Pe baza surselor istorice disponibile s-a confirmat că este unul dintre cele mai vechi obiceiuri și sărbători turcice. Calitățile sale, cum ar fi începutul noului an, reînnoirea, entuziasmul și revitalizarea, au rămas neschimbate până în zilele noastre în vastele zone geografice în care a fost sărbătorit. Tradiția Nevruz este o tradiție care datează cu mult înainte de Islam. Adică nu este o sărbătoare religioasă. Nu este o sărbătoare a vreunei secte sau a unei națiuni anume. Prin urmare este greșit să o portretizăm ca fiind afiliată, exploatând-o sau prezentând-o ca un element dezbinător în numele vreunei secte, religii sau origini etnice. Acest lucru contrazice toate realitățile istoriei și culturii. În republicile turcice care și-au declarat independența în 1990 - Kârgâzstan, Kazahstan, Uzbekistan, Turkmenistan și Azerbaidjan - precum și Tatarstanul, regiunea uigură din cadrul Federației Ruse au declarat ziua de 21 martie Ergenekon/Nevruz drept „Sărbătoare Națională. Aceștia acordă o mare importanță sărbătoririi acestei zile cu entuziasm. Sărbătoarea Ergenekon/Nevruz, originară din cultura turcică, este o sărbătoare tradițională și națională îmbogățită în toate aspectele de tradițiile și obiceiurile turcice și bazată pe cinci mii de ani de istorie turcică. În Turcia a fost declarată sărbătoare în 1991 împreună cu lumea turcică ca zi obișnuită deci nu este o sărbătoare legală oficială. Nevruz este un foc care unește și leagă poporul turc, arzând cu spiritele strămoșilor lor care s-au ridicat din Ergenekon prin topirea munților de fier. Focul a ars timp de mii de ani fără a fi stins vreodată iar în viitor scânteile sale vor aprinde mii de inimi încălzind mii de suflete în „vatra culturală comună”. Fie ca festivalul Nevruz al Eurasiei și al lumii turcice să fie binecuvântat iar trandafirii din Nevruz să poarte speranțe pentru viitor. 21 Martie este o zi care merită sărbătorită ca simbol al trezirii și creației.

Melek Osman

Doğanın Düğünü

Kurtulur buzlardan dumanlı dağlar
Bitmez bir neşeyle uçar tüm kuşlar
Güneş bugün sanki bir başka parlar
Tabiâtı nevruzun heyecanı sarar.

Dallarda sevinçli bülbüller öter
Kalmaz insanda ne dert, ne keder
Rüzgârın coşkulu türküsü yeter
Kardeş gibi kucaklaşır gök ve yer.

Atalarım asırlardır kutlar bugünü
Bir başka olur çünkü doğanın düğünü
Bütün yörelerimi sarmıştur ünü
Hiç bozulmayacak bir kültür ürünü.

Köstebek, yavaşça açılır gözün
Hey papağan! Anlamı ne bu sözün?
Artık gereği yok kuşlara göçün
Hüznü kalmadı içimizde güzün.

Renk cümbüşü sürer gider böylece
Kalbimizde yerin yok, karanlık gece
Gönüllerde, dillerde vardır tek hece
Nevruz, gitme kal bizimle ömrümüzce!...

Deniz KOÇ

Nevruz Ateşi

Bir âteş yakalım bugün.
Etrafında dönelim.
Üstünden âtlayalım.
El ele halay çekelim.

Bir âteş yakalım bugün.
Işığı göklere uzansın.
Karanlıkları aydınlâtsın.
Her yana ışık saçsın.

Bir âteş yakalım bugün.
Her günümüz olsun düğün.
Çiçekler açsın, kuşlar ötsün.
Koşun çocuklar koşun.

Barışalım, tanışalım.
Engelleri aşalım.
İlerleyip, gelişelim,
Dünya ile yarışalım.

Ağaçlar daha yeşil olsun,
Çiçekler rengârenk açsın,
İnsanların yüzü gülsün,
Yeryüzünde barış olsun

Elif AVCI

8 martie Ziua Internațională a Femeii

Sărbătorită la nivel mondial pentru a recunoaște realizările politice, sociale și economice ale femeilor, această zi de 8 Martie este una dintre cele mai valoroase zile ale anului. În această zi specială se afirmă prin diverse mesaje valoarea adăugată dată vieții noastre de femei, mame, soții, surori, prietene sau femei lider în lumea afacerilor. Nu este doar o sărbătoare, ci cea mai elegantă expresie a respectului pentru munca lor. Fiecare mesaj trimis este un semn al valorii acordate muncii femeilor. Mai ales în lumea afacerilor, amintirea angajatelor, a partenerelor și a colaboratoarelor în această zi specială reflectă cultura și viziunea incluzivă a unei instituții sau organizații. Ne adresăm cu recunoștință tuturor femeilor care cu puterea lor modelează viitorul societății. Ele reprezintă pentru toți arhitectele unor realizări inspiratoare și ale unui viitor puternic, care depășesc limitele cu curajul lor și își lasă amprenta cu eforturile lor pentru a face diferența în fiecare domeniu al societății prin munca, determinarea și hotărâre.

Mulțumim tuturor femeilor care hrănesc speranța și inițiază schimbarea dând valoare vieții sociale, economice și politice iar prin cultură pun fundamentul unui viitor puternic în care femeile modelează viața și continuă să producă și să reușească în ciuda dificultăților apărute la fiecare pas. Fiecare succes construit de femei cu muncă, cunoștințe și curaj contribuie la progresul societății. Cu respectul și mulțumirile noastre tuturor femeilor care modelează viitorul cu dragoste, răbdare și determinare ne dorim să trăim într-o societate în care femeile primesc valoarea pe care o merită și pot trăi liber în siguranță. Lupta femeilor care sunt prezente în fiecare domeniu și sunt pioniere ale transformării este cheia unei societăți mai puternice. Cu speranța unei lumi în care munca femeilor este vizibilă și li se oferă oportunități egale, ca organizație etnică, apreciem cu recunoștință realizările și contribuțiile femeilor și sărbătorim cu mândrie 8 martie. Transmitem cele mai calde urări membrelor active, angajatelor și tuturor partenerilor și colaboratorilor noștri. Credem în puterea femeilor pentru un viitor sustenabil și echitabil.

Cu ocazia Zilei Internaționale a Femeii, 8 martie, le urăm tuturor femeilor sănătate și succes. Continuăm să lucrăm împreună pentru un viitor care crește cu contribuțiile femeilor. 8 martie nu este doar o zi, ci un simbol al valorii pe care femeile o merită în fiecare zi. La mulți ani de Ziua Femeii în această zi plină de semnificație! La mulți ani de Ziua Femeii tuturor femeilor care inspiră prin puterea lor și înfrumusețează lumea cu eforturile lor care adaugă valoare vieții și vindecă prin dragostea lor!

Melek Osman

Tekirdağ Köfte

Malzemeler

500 g Orta yağlı dana kıyma
1 adet Orta boy kuru soğan (rendelenmiş ve suyu sıkılmış)
2 diş Ezilmiş sarımsak
1 adet Yumurta
1/2 çay bardağı Galeta unu
2 yemek kaşığı İrmik
4 yemek kaşığı Su
1/2 çay kaşığı Karbonat
1 tatlı kaşığı Kırmızı toz biber
1 çay kaşığı Tuz
1 çay kaşığı Karabiber
1/2 çay kaşığı Kimyon

Yapılış

1. Soğanı ve sarımsakları rendeleyin. Soğanın acı suyunun tadı bozmaması için rendeledikten sonra suyunu mutlaka sıkın.
2. Geniş bir yoğurma kabına kıymayı alın. Üzerine rendelenmiş soğan ve sarımsağı, yumurtayı, galeta ununu, irmiği, suyu, karbonatı ve tüm baharatları ekleyin.
3. Vaktiniz varsa hazırladığınız harcı buzdolabında en az 2-3 saat dinlendirin. Bu, irmiğin şişmesini ve lezzetlerin oturmasını sağlar.
4. Dinlenen harçtan ceviz büyüklüğünde parçalar koparıp Tekirdağ köftesinin imzası olan ince, uzun (parmak şeklinde) formunu verin.
5. Tavaya az miktarda sıvı yağ ekleyip kızdırın. Köfteleri orta ateşte her yönü nar gibi kızarana kadar çevirerek pişirin.

Kavala Kurabiyesi

Malzemeler

- 1 su bardağı çiğ badem
- 1 su bardağı un
- 250 gram tereyağı
- 1 su bardağı pudra şekeri
- 3 su bardağı un
- 1 tatlı kaşığı kabartma tozu
- 1 paket vanilya

Üzeri İçin:

- 1 su bardağı pudra şekeri

Yapılışı

1. 1 su bardağı çiğ bademi rondoya alın. 1-2 tur çekip hafif iri parçalar kaldığında, içinden 2-3 yemek kaşığını (yerken dişe gelmesi için) kenara ayırın. Kalan bademleri un kıvamına gelene kadar çekmeye devam edin.
2. Geniş bir tavaya 1 bardak unu, un haline getirdiğiniz bademleri ve kenara ayırdığınız iri badem parçalarını alın. Kısık ateşte, unun kokusu çıkıp rengi hafif pembeleşene kadar sürekli karıştırarak kavurun.
3. Kavrulan karışımı hemen başka bir kaba aktarın ve oda sıcaklığına gelene kadar tamamen soğumasını bekleyin. Karışım sıcakken diğer malzemeleri eklerseniz tereyağını eritir ve hamurun kıvamını bozar.
4. Tamamen soğuyan bademli-unlu karışımın üzerine yumuşamış tereyağını, pudra şekerini, kabartma tozunu ve vanilyayı ekleyin.
5. Kalan 3 bardak unu yavaş yavaş ilave ederek; hamur toparlanıp ele yapışmayan, yumuşak ve pürüzsüz bir doku alana kadar güzelce yoğurun.
6. HaHamuru iki yağlı kağıt arasına koyun ve merdaneyle her yeri eşit olacak şekilde, yaklaşık 1 parmak (1.5 - 2 cm) kalınlığında açın.
7. Bir kurabiye kalıbı veya su bardağı ağzı yardımıyla hamurdan parçalar keserek yarım ay (aydede) şekli verin.
8. Kurabiyeleri yağlı kağıt serili tepsiye aralıklı dizin. Önceden ısıtılmış 170°C fırında, üzerleri çok kızarmadan (beyaz/hafif pembe kalacak şekilde) yaklaşık 20 dakika pişirin.
9. Fırıdan çıkan kurabiyeler çok hassas ve yumuşaktır. Tepside oda sıcaklığında tamamen soğuyana kadar asla dokunmayın, aksi halde dağılırlar.
10. İyice soğuyan kurabiyeleri bolca pudra şekerine bulayın ve servis tabağına dizin.

Chiftele Tekirdag

Ingrediente

- 500 g carne tocată de vită
- 1 bucată ceapă de mărime medie
- 2 căței usturoi zdrobit
- 1 bucată ou
- 1/2 pahar mic (de ceai) pesmet
- 2 linguri griș
- 4 linguri apă
- 1/2 linguriță bicarbonat de sodiu
- 1 linguriță boia de ardei dulce
- 1 linguriță sare
- 1 linguriță piper negru
- 1/2 linguriță chimen măcinat

Mod de preparare

1. Răzuiți ceapa și usturoiul. Este foarte important să stoarceți bine zeama cepei după răzuire, pentru ca gustul amar al acesteia să nu strice aroma cărnii.
2. Într-un bol încăpător, puneți carnea tocată. Adăugați ceapa și usturoiul, oul, pesmetul, grișul, apa, bicarbonatul și toate condimentele. Frământați bine compoziția până când ingredientele se omogenizează perfect.
3. Dacă aveți timp, lăsați compoziția la frigider pentru cel puțin 2-3 ore. Acest pas este esențial pentru ca grișul să se hidrateze și aromele să se întrepătrundă.
4. Rupeți bucățele de mărimea unei nuci din compoziția odihnită și dați-le forma specifică chiftelelor de Tekirdağ: subțiri și lunguiețe (ca niște degețele).
5. Puneți puțin ulei la încins într-o tigaie. Prăjiți chiftelele la foc mediu, întorcându-le pe toate părțile până când devin rumene și frumoase la culoare.

Fursecuri Kavala

Ingrediente

- 1 cană de migdale crude
- 1 cană de făină
- 250 g unt
- 1 cană de zahăr pudră
- 3 căni de făină
- 1 linguriță de praf de copt
- 1 plic de zahăr vanilat

Pentru decor:

- 1 cană de zahăr pudră

Mod de preparare

1. Puneți o cană de migdale crude în robotul de bucătărie. Mixați de 1-2 ori până când rămân bucățele ușor mai mari și puneți deoparte 2-3 linguri din acest amestec. Continuați să măcinați restul migdalelor până devin fine ca o făină.
2. Într-o tigaie încăpătoare, puneți o cană de făină, migdalele măcinate fin și bucățelele mai mari de migdale pe care le-ați pus deoparte. Căliți la foc mic, amestecând continuu, până când mirosul de făină se degajă, iar compoziția capătă o culoare ușor rozalie/arămie.
3. Transferați imediat amestecul călit într-un alt bol și așteptați să se răcească complet la temperatura camerei. Dacă adăugați celelalte ingrediente cât amestecul este cald, untul se va topi și va strica consistența aluatului.
4. Peste amestecul de migdale și făină complet răcit, adăugați untul moale, zahărul pudră, praful de copt și vanilia.
5. Adăugați treptat cele 3 căni de făină rămase și frământați bine până când aluatul se omogenizează și devine moale, neted și nu se mai lipește de mâini.
6. Puneți aluatul între două foi de hârtie de copt și întindeți-l cu un sucitor, astfel încât să fie egal peste tot, cu o grosime de aproximativ 1,5 - 2 cm (cam de un deget).
7. Folosind un decupator special pentru fursecuri sau gura unui pahar, tăiați aluatul în forme de semilună.
8. Așezați fursecurile în tava tapetată cu hârtie de copt, lăsând spațiu între ele. Coaceți-le în cuptorul preîncălzit la 170°C timp de aproximativ 20 de minute, până când sunt gata, dar rămân deschise la culoare (alb/rozaliu pal, fără să se rumească tare).
9. Fursecurile scoase din cuptor sunt foarte delicate și sfărâmicioase. Nu vă atingeți de ele până nu s-au răcit complet în tavă, altfel se vor rupe.
10. După ce s-au răcit bine, treceți fursecurile generos prin zahăr pudră și așezați-le pe platoul de servire.

KELİME TAMAMLAMA

Aşağıda verilen kelimeleri tamalayalım.

SEBZELER	EŞYALAR	HAYVANLAR
p_t_t_s	do_ _p	i_ek
_ab_k	y_t_k	_ş_k
_oğ_n	ha_ı	_öp_k
pı_ _s_	ç_ta_	h_ro_
lah_ _ _	k_lt_k	_ind_
k_r_vi_	_ard_k	ö_d_k
tu_p	f_ _c_n	yı_ _ _
h_vu_	ta_ak	k_rt_ _
ı_pa_ak	_ö_lü_	pap_ğ_n
p_tlı_ _n	m_k_s	s_ _c_p

ÜNLÜ (SESLİ) VE ÜNSÜZ (SESSİZ) HARFLER

Alfabemizde 29 harf vardır. Alfabemizdeki harfler ünlü ve ünsüz olmak üzere ikiye ayrılır. Ünlü harfler yalnız başına okunabilen harflerdir. Dilimizde 8 ünlü (sesli) harf vardır. Bunlar: a,e,ı,i,o,ö,u,ü dür.

Ünsüz harfler tek başlarına okunamayan harflerdir. Dilimizde 21 ünsüz (sessiz) harf vardır. Bunlar: b,c,ç,d,f,g,ğ,h,j,k,l,m,n ,p,r,s,ş,t,v,y,z dir.

Ünlü Harfler
a,e,ı,i,o,ö,u,ü

Ünsüz Harfler
b,c,ç,d,f,g,ğ,h
j,k,l,m,n,p,r,s
ş,t,v,y,z

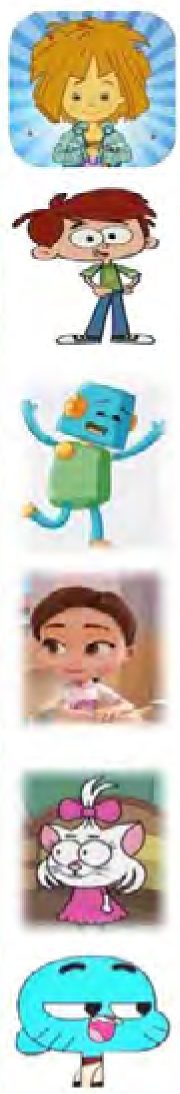
- Aşağıda verilen tablodaki kelimeleri sırasıyla harf sayısını, ünlü ve ünsüz harflerini ve hecelenişlerini örnekteki gibi yapınız.

Sözcük	Harf Sayısı	Ünlü Harfler	Ünsüz Harfler	Hecelenişi
şekerpare	9	e-e-a-e	ş-k-r-p-r	Şe-ker-pa-re
yasemin				
şarkı				
bahar				
karanfil				
tornavida				
abone				
heyecan				
karınca				
cihaz				
bilgisayar				
kalorifer				
şarkı				
matematik				
ayakkabı				
telefon				
basketbol				
FENERBAHÇE				

TEKİL VE ÇOĞUL ADLAR

Aşağıda verilen örneklerdeki gibi tekil isimleri çoğul, çoğul isimleri tekil yapınız.

İSİM	ÇOĞULU
bulut	bulutlar
halı	
çilek	
otobüs	
yılan	
oyuncak	
defter	
göl	
ev	
kurbağa	
zeytin	
hikaye	
vazo	
ceket	
insan	
para	
papatya	
tahta	
cami	



İSİM	TEKİLİ
erikler	erik
masalar	
cevizler	
kuşlar	
tavuklar	
kapılar	
saraylar	
akarsular	
denizler	
çoraplar	
tabaklar	
pideler	
şekerler	
meyveler	
böcekler	
saatler	
botlar	
yastıklar	
jetonlar	

Radio T

104,4 FM

Top 10 - Radio T - Martie

Emite zilnic între orele 5:00 – 14:00
Disponibil în oraşul Constanţa

1. Blokz ..... - Kusura Bakma
2. Semicenk ..... - Çıkmaz Bir Sokakta
3. Çağla & Doğu Swag . - Seni Düşündüm
4. Eypio ..... - Yeraltı
5. Manifest ..... - Başrol Sensin
6. Blokz ..... - Napıyosun Mesela
7. Emre Fel & Funktakl ..... - Bir Güldün
8. Norm Ender & Ebru Gündeş .... - Bir Çift Göz
9. Tan Taşçı - Yok Başka Hayalim
10. Poizi & Murat Boz ..... - Yapar Mısın